



TAT NO.51/00659

บริษัท 365 แทรเวล แอนด์ แอนด์เทรดดิ้ง จำกัด

365 TRAVEL & TRADING CO.,LTD. (ใบอนุญาตประกอบธุรกิจนำเที่ยวเลขที่ 51/00659)

1849/9 ถนนร่วมแจ้งไชย ในเมือง เมืองนครราชสีมา นครราชสีมา 30000.

1849/9 RUAM ROENG CHAI RD., MUANG NAKHONRATCHASIMA 30000.

HOTLINE 062-365-9356

“ 365 แทรเวล เที่ยวสุขใจ เที่ยวได้ทุกวัน เราทำทัวร์ด้วยประสบการณ์ ดูแลจอร์ครบถ้วน ”

www.365travel.co.th
365travelnet@gmail.com
facebook.com/Tour365day
365Travel
@365Travel



GO2SDJ-XJ008

GO JAPAN

TOHOKU SENDAI

FUKUSHIMA SAKURA 5วัน 3คืน



หมู่บ้านโออิจิคุ

มิทซึยาเอาก์เล็คทาร์ค

ช้อปปิ้งถนนอิชิบังโจ

จุดชมซากุระ: พันต้น ฮิโตะเมะ เซมบงซากุระ
เดินชมซากุระ: รอบปราสาทสิริกะ

- ชมซากุระ: สวนสาธารณะโคเซซังเอ็น • หมู่บ้านโออิจิคุ
- ช้อปปิ้ง มิทซึยาเอาก์เล็คทาร์ค เซนโด • ช้อปปิ้ง ถนนอิชิบังโจ



บนเครื่อง



เริ่มต้น 20K บาท



10 คน



พร้อมบริการ

เริ่มต้น
35,900

09-13, 11-15 เม.ย. 69
(วันสงกรานต์)

16-20, 18-22 เม.ย. 69

TOHOKU SENDAI FUKUSHIMA SAKURA 5D 3N

โดยสายการบินไทยแอร์เอเชีย เอ็กซ์ [XJ]



	โปรแกรมการเดินทาง	เช้า	เที่ยง	ค่ำ	โรงแรมที่พัก
1	กรุงเทพฯ (สนามบินดอนเมือง) (XJ 630 : 02.15 – 10.30)				
2	เซนได (สนามบินเซนได) – จังหวัดมียาจิ – จุดชมซากุระพันต้น ฮิโตะเมะ เซ็มบงซากุระ – จังหวัดฟุกุชิมะ	✈	🕒	อิสระ	FUKUSHIMA HOTEL AREA หรือเทียบเท่าระดับ 3 ดาว
3	เมืองไอสึวากะมัตสึ – ชมซากุระรอบ ปราสาทสิรุกะ – เมืองโคริยามะ – หมู่บ้านโออุจิคุ – ชมซากุระ สวนสาธารณะไคเซซังเอ็น	🕒	🕒	อิสระ	KORIYAMA HOTEL AREA หรือเทียบเท่าระดับ 3 ดาว
4	ซัปโปะ มิตซึเอะทเลิตพาร์ค เซนได – เมืองเซนได – ร้านจำหน่ายของฝาก ดิวตี้ฟรี – ซัปโปะ ถนนอิชิบังโจ	🕒	อิสระ	อิสระ	SENDAI HOTEL AREA หรือเทียบเท่าระดับ 3 ดาว
5	เซนได (สนามบินเซนได) – กรุงเทพฯ (สนามบินดอนเมือง) (XJ 631 12.00 – 17.30)	🕒	✈		

-การจัดที่นั่งบนเครื่องบิน จะเป็นไปตามที่สายการบินเป็นผู้กำหนด ซึ่งทางบริษัทฯ ไม่สามารถเข้าไปจัดการได้แต่อย่างใด

-ห้องพักโรงแรมในญี่ปุ่นอาจแตกต่างกัน จึงทำให้ห้องพักแบบห้องเดี่ยว (Single) , ห้องพักร่วม (Twin / Double) และห้องพักแบบ 3 ท่าน (Triple) อาจจะไม่ได้อยู่ในชั้นเดียวกัน หรือ อยู่ติดกัน

**ในกรณีที่ท่านจองห้องพักแบบ TRIPLE [2 เตียง + 1 ที่นอนเสริม] แล้วทางโรงแรมไม่สามารถจัดหาห้องพัก แบบ TRIPLE ได้ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการจัดห้องพักแบบ แยก 2 ห้อง คือ [1TWN+1 SGL] แทน **

อัตราค่าบริการ

วันเดินทาง	ผู้ใหญ่พัก 2-3 ท่าน ท่านละ	เด็กอายุ ไม่เกิน 7 ปี ไม่ใช้เตียง	พักเดี่ยว เพิ่ม ท่านละ	ราคาไม่รวมตัว
09 – 13 เม.ย. 69	39,900.-	36,900.-	8,900.-	29,900.-
11 – 15 เม.ย. 69 วันหยุดวันสงกรานต์	42,900.-	39,900.-	8,900.-	32,900.-
16 – 20 เม.ย. 69	37,900.-	34,900.-	8,900.-	27,900.-
18 – 22 เม.ย. 69	35,900.-	32,900.-	8,900.-	25,900.-
ราคาเด็กทารก [อายุไม่ถึง 2 ปีบริบูรณ์ ณ วันเดินทางกลับ] ท่านละ 8,900 บาท ราคานี้รวมรายการทัวร์ ตัวเครื่องบิน ไม่มีราคาเด็ก เนื่องจากเป็นราคาพิเศษ				
ราคาทัวร์ข้างต้นยังไม่รวมค่าทิปมัคคุเทศก์และคนขับรถรวม 2,000 บาท/ท่าน/ทริป ขออนุญาตนำเก็บ ณ สนามบินวันแรก **บริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการสลับสถานที่ท่องเที่ยวในรายการตามความเหมาะสม ของสภาพอากาศ ณ วันเดินทาง เพื่อประโยชน์สูงสุดของลูกค้าเป็นสำคัญ**				

วันแรก กรุงเทพฯ (สนามบินดอนเมือง) (XJ 630 : 02.15 – 10.30)

22.00 น. พร้อมกันที่ **สนามบินดอนเมือง** อาคารผู้โดยสารระหว่างประเทศ ชั้น 3 (อาคาร 1) เคาน์เตอร์ สายการบิน บินไทยแอร์เอเชีย เอ็กซ์ (XJ) เจ้าหน้าที่ให้การต้อนรับและอำนวยความสะดวกด้านเอกสารและสัมภาระ

วันที่สอง เซนได (สนามบินเซนได) – จังหวัดมียาจิ – จุดชมซากุระพันต้น อิโตะเมะ เข็มบง ซากุระ – จังหวัดฟุกุชิม่า

02.15 น. ออกเดินทางสู่ **สนามบินเซนได** ประเทศญี่ปุ่น โดย สายการบินบินไทยแอร์เอเชีย เอ็กซ์ เที่ยวบินที่ XJ630 (มีบริการอาหารและน้ำดื่มบนเครื่อง)



10.30 น. เดินทางถึง **สนามบินเซนได** ประเทศญี่ปุ่น (เวลาท้องถิ่นเร็วกว่าเวลาประเทศไทย 2 ชม.) ผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมือง ด้านศุลกากร และรับกระเป๋าเรียบร้อยแล้ว **[สำคัญมาก!! ไม่อนุญาตให้นำอาหารสด จำพวก เนื้อสัตว์ พืช ผัก ผลไม้ เข้าประเทศญี่ปุ่นหากฝ่าฝืนมีโทษจับปรับได้]**

ฮิโตะเมะเซ็มบงซากุระ (ทิวแถวซากุระพันต้น) จุดชมซากุระที่งดงามที่สุดในจังหวัดมียาจิ จัดเป็น 1 ใน 100 จุดชมซากุระที่สวยงามที่สุดในญี่ปุ่น สถานที่แห่งนี้ได้ชื่อมาจากทิวแถวซากุระจำนวนมากกว่าหนึ่งพันต้นที่เรียงรายทอดยาวไปตามแม่น้ำชิโรอิชิเป็นระยะทางกว่า 8 กิโลเมตร คุณสามารถเดินชมซากุระถ่ายรูปเล่นได้ตลอดทาง นอกจากนี้คุณยังสามารถชื่นชมวิวทิวทัศน์จากทางแม่น้ำโดยบริการเรือยาคาตะบุเนะอีกด้วย **(ช่วงปลายมีนาถึงประมาณกลางเมษายนจะได้ชมซากุระสวยๆภายในบริเวณ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ)**



กลางวัน รับประทานอาหารกลางวัน ณ ร้านอาหาร **(มื้อที่ 1)**

พาท่านเข้าสู่ **จังหวัดฟุกุชิมะ (Fukushima)** ตั้งอยู่ในภูมิภาคโทโฮคุตอนเหนือของญี่ปุ่น ขึ้นชื่อเรื่องธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์ และอาหารประจำภูมิภาค ฟุกุชิมะถือเป็นจังหวัดที่ใหญ่เป็นอันดับสามของญี่ปุ่น จังหวัดนี้ยังเป็นที่ตั้งของบ่อน้ำพุร้อน 130 แห่งทำให้ที่นี่มีความโดดเด่นที่สุดอันดับ 5 ของญี่ปุ่นของการแช่ออนเซ็น

เย็น **อิสระอาหารเย็นตามอัธยาศัย**

ที่พัก **FUKUSHIMA HOTEL AREA หรือเทียบเท่าในระดับ 3 ดาว**

วันที่สาม **เมืองไอสึวากะมัตสึ – ชมซากุระรอบ ปราสาทสึรุกะ – เมืองโคริยามะ – หมู่บ้านโออุจิคุคุ – ชมซากุระ สวนสาธารณะไคเซซังเอ็น**

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (มื้อที่ 2)**

เดินทางสู่ **เมืองไอสึวากะมัตสึ (Aizu-Wakamatsu)** เป็นเมืองในจังหวัดฟุกุชิมะที่ตั้งอยู่ค่อนข้างตอนเหนือของญี่ปุ่นในภูมิภาคโทโฮคุ ห้อมล้อมด้วยธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์ของภูเขาบันไดและทะเลสาบอินาวาชิโระ จึงจัดเป็นสถานที่เดินเขาและเล่นสกีที่ได้รับความนิยมจากนักท่องเที่ยว และในขณะเดียวกันก็เป็นเมืองที่โดดเด่นด้วยเสน่ห์ของประวัติศาสตร์ยุคซามูไรตั้งแต่สมัยที่ยังเป็นแคว้นไอสึ จึงเหมาะกับนักท่องเที่ยวที่สนใจประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมญี่ปุ่นด้วยเช่นกัน



ชม **ด้านนอกของ ปราสาทสิรุกะ (Tsuruga Castle) หรือ ปราสาทนกกะเรียน** ถูกสร้างขึ้นครั้งแรกเมื่อปี ค.ศ. 1384 มีทั้งหมด 5 ชั้น เต็มไปด้วยมณฑลขลัง และผ่านเหตุการณ์ทางประวัติศาสตร์มากมาย ทำให้โดนทำลายและสร้างขึ้นใหม่หลายครั้ง โดยครั้งล่าสุดถูกสร้างขึ้นใหม่ในปี ค.ศ. 1964 ปัจจุบันปราสาทสิรุกะได้เป็นพิพิธภัณฑ์จัดแสดงประวัติศาสตร์ของเมืองไอสุ-วาคามัทสึ รวมทั้งเครื่องเงินและดาบโบราณต่าง ๆ โดยเฉพาะในช่วงฤดูหนาวที่มีหิมะโปรยปรายปกคลุมตัวปราสาท ยิ่งสวยงามเกินบรรยาย ส่วนในช่วงฤดูใบไม้ผลิสามารถชมซากุระกว่า 1,000 ต้น ในสวนของปราสาท ซึ่งถือเป็น 1 ใน 100 จุดชมซากุระที่สวยงามที่สุดในญี่ปุ่น (**ช่วงปลายมีนาถึงต้นเมษายนจะได้ชมซากุระสวยๆ ภายในบริเวณ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ**)



ชม **หมู่บ้านโออุจิ จุกุ (Ouchi-Juku)** เป็นบ้านสไตล์ญี่ปุ่นแบบมุงหลัง ถูกสร้างขึ้นในปี พ.ศ. 2183 เป็นบ้านพักในสมัยเอโดะที่ตั้งอยู่ในถนนสายสำคัญ ที่ใช้เชื่อมระหว่างเมืองไอสุวาคามัทสึกับเมืองนิโกะ ซึ่งปัจจุบันดัดแปลงเป็นร้านค้า ร้านอาหารที่มีของท้องถิ่นขึ้นชื่อ “โซบะต้นหอม” ที่ชาวญี่ปุ่นนิยมรับประทาน นอกจากนี้ยังมีศาลเจ้าและวัดประจำเมืองโออุจิจุกุ โดยวัดตั้งอยู่ปลายสุดของถนนสายหลักให้นักท่องเที่ยวจะได้ชมทิวทัศน์อันงดงามของเมืองได้จากบริเวณด้านบนของวัด

กลางวัน รับประทานอาหารกลางวัน ณ ร้านอาหาร (**มื้อที่ 3**)



ชมซากุระ สวนสาธารณะไคเซซังเอ็น (Kaiseizan Park) สวนสาธารณะขนาดใหญ่ แห่งเมือง Koriyama ที่สวนนี้มีต้นซากุระกว่า 1,300 ต้น เรียงรายตามทางเดินตลอดทั้งสวน ในช่วงที่ซากุระพุดิบloom จะมีกลิ่นดอกซากุระร่วงหล่นตามแรงลมทำให้เกิดภาพอันสวยงามและน่าประทับใจ บอกเลยว่าถ่ายรูปสวยมากๆ โดยในสวนแห่งนี้จะมี ลักกี้ เป็น Support Pokemon ประจำจังหวัด Fukushima นอกจากลักกี้แล้ว ยังมีเพื่อน ๆ โปเกมอนตัวอื่น ๆ มาร่วมแจมด้วย ได้แก่ Beroringa, Pinpuku, Py, Pupurin, Cherrim, และ Pikachu ให้ทุกท่านได้ถ่ายรูปคู่กับน้องๆ พร้อมวิวอันสวยงาม **(ซากุระขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ)**

เย็น **อิสระอาหารเย็นตามอัธยาศัย**

ที่พัก **KORIYAMA HOTEL AREA หรือเทียบเท่าในระดับ 3 ดาว**

วันที่สี่ **ช้อปปิ้ง มิตซูเอท์เล็ทพาร์ค เซนได – เมืองเซนได – ร้านจำหน่ายของฝาก ดิวตี้ฟรี – ช้อปปิ้ง ถนนอิชิบังโจ**

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (มื้อที่ 4)**

นำท่านช้อปปิ้ง **มิตซูเอท์เล็ท พาร์ค เซนได (Mitsui Outlet Park Sendai Port)** แหล่งช้อปปิ้งขนาดใหญ่ที่สุดในภูมิภาคโทโฮะซุ ตั้งอยู่ระหว่างสนามบินเซนไดและมัตสึชิม่า ซึ่งที่นี่ยังเป็น 1 ใน 3 ของสถานที่ ที่มีวิวสวยที่สุด และมีร้านค้าถึง 150 ร้านที่พร้อมให้ท่านได้เดินเข้าไปเลือกซื้อของ ทั้งสินค้าแบรนด์เนมของญี่ปุ่น หรือ ของต่างชาติ เช่น Prada , Burberry , Coach , Nike , Adidas , Dior , Hugo boss , Levi's



เดินทางสู่ **เมืองเซนได(Sendai)** จังหวัดมียาจิ (Miyagi) ของภูมิภาคโทโฮกุ เป็นศูนย์กลางด้านเศรษฐกิจ เป็นเมืองที่มีการผสมผสานระหว่างชีวิตในเมือง วัฒนธรรม และธรรมชาติ โดยมีแหล่งช้อปปิ้ง ร้านอาหาร สถานบันเทิงยามค่ำคึกคัก สถานที่ทางประวัติศาสตร์ และแหล่งน้ำพุร้อน เพียบพร้อมไปด้วยอาหารท้องถิ่นและเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่เลื่องชื่อ แถมยังเป็นเมืองเกษตรกรรมเป็นแหล่งปลูกข้าวสายพันธุ์ดีในญี่ปุ่น จนมี มุสึบิมารุ (Musubimaru) มาสคอตสุดคิวท์ประจำเมืองที่ได้แรงบันดาลใจมาจากข้าวป็นอีกด้วย

กลางวัน **อิสระอาหารกลางวันตามอัธยาศัย**

ร้านจำหน่ายของฝาก ดิวตี้ฟรี (Duty Free) จำหน่ายของฝากของที่ระลึกปลอดภาษี ที่อยู่ไม่ไกลจากตัวเมืองเซนได ภายในมีสินค้าลดราคามากมาย ให้ท่านได้อิสระเลือกซื้อสินค้าภายในร้าน เช่นขนม เครื่องสำอาง ของที่ระลึก และสินค้าอื่นๆอีกมากมาย

นำท่านช้อปปิ้ง **ย่านอิชิบันโจ (ICHIBANCHO)** เป็นแหล่งช้อปปิ้งในใจกลางเมืองเซนได ที่ประกอบด้วยถนนช้อปปิ้งหลายสาย จึงได้ชื่อว่าเป็นถนนช้อปปิ้งที่ใหญ่ที่สุดในภูมิภาคโทโฮกุ ตลอดสองข้างทางของถนนนั้นเต็มไปด้วยร้านค้ามากมาย เช่น ของแบรนด์เนมต่างๆ ร้านขายสินค้าแฟชั่นพวกเสื้อผ้า รองเท้า เครื่องประดับ ร้านขายยา ร้านขายสินค้า 100 เยน ตลอดจนร้านอาหาร ในช่วงเทศกาลต่างๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งช่วงเทศกาลคริสต์มาสที่จะมีการจัดแสดงไฟไว้ตลอดเส้นทาง รวมทั้งมีการตั้งต้นคริสต์มาสและประดับไฟเอาไว้ตามจุดต่างๆ พร้อมด้วยเสียงเพลงที่เข้ากับบรรยากาศ



เย็น **อิสระอาหารเย็นตามอัธยาศัย**

ที่พัก **SENDAI HOTEL AREA หรือเทียบเท่าในระดับ 3 ดาว**

วันที่ทำ **เซนได (สนามบินเซนได) – กรุงเทพฯ (สนามบินดอนเมือง) (XJ 631 12.00 – 17.30)**

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารภายในโรงแรม (มื้อที่ 5)**

สมควรแก่เวลาเดินทางนำท่านเดินทางสู่ **สนามบินเซนได**

ถึง **สนามบินเซนได** ทำการเช็คอิน และโหลดกระเป๋าสัมภาระ เพื่อเดินทางกลับสู่ประเทศไทย

12.00 น. ออกเดินทางสู่ **กรุงเทพฯ** โดยสายการบินไทยแอร์เอเชีย เอ็กซ์ เที่ยวบินที่ **XJ631**

(มีบริการอาหารและน้ำดื่มบนเครื่อง)

17.30 น. เดินทางถึง **สนามบินดอนเมือง** กรุงเทพฯ โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ



สำคัญ โปรดอ่านเงื่อนไขที่ท่านควรทราบ



ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับสายการบิน

การจัดที่นั่งบนเครื่องบินจะถูกกำหนดโดยสายการบิน ซึ่งจะดำเนินการผ่านระบบอัตโนมัติ ผู้โดยสารไม่สามารถเลือกที่นั่งได้ และที่นั่งอาจไม่ได้อยู่ติดกัน ซึ่งบริษัทไม่สามารถเข้าไปจัดการได้แต่อย่างใด



ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับโรงแรมที่พัก

ห้องพักในโรงแรมอาจมีความแตกต่างกัน ดังนั้น ห้องพักประเภทห้องเดี่ยว (Single) ห้องพักร่วม (Twin/Double) และห้องพักสำหรับ 3 ท่าน (Triple) อาจไม่ได้ตั้งอยู่ในอาคารหรือชั้นเดียวกัน



เงื่อนไขและข้อควรทราบอื่นๆ ที่ท่านควรทราบ

รายการทัวร์อาจมีการปรับเปลี่ยนหรือยกเลิกตามสภาพอากาศและความเหมาะสม โดยคำนึงถึงความปลอดภัยของผู้เดินทางเป็นหลัก โดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่าย ตัวเครื่องบินภายในประเทศทุกกรณี

กรณีที่ท่านเดินทางจากต่างจังหวัด ค่าใช้จ่ายในการเดินทางเช่น ตัวเครื่องบิน รถไฟ รถทัวร์ ที่พัก ไม่ได้อยู่ในรายการทัวร์ รวมถึงกรณีที่เที่ยวบิน (ภายในประเทศ) มีการเปลี่ยนแปลงอันเนื่องมาจาก สายการบิน เปลี่ยนแปลงเวลาบิน เที่ยวบิน ยกเลิกเที่ยวบิน หรือสาเหตุสุดวิสัยอื่นๆ ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในส่วนนี้



หากทำการชำระเงินแล้ว

ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว และจะไม่มี การฟ้องร้องใดๆ เนื่องจากท่านได้ยอมรับเงื่อนไขในการให้บริการแล้ว

สำคัญ!!

กรุณาอ่านเงื่อนไข
แนบท้ายโดยละเอียด
เพื่อประโยชน์สูงสุดของท่าน





อัตราค่าบริการรวม



ค่าตัวโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด พร้อมค่าภาษีสนามบินทุกแห่งตามรายการทัวร์ข้างต้น



เจ้าหน้าที่บริษัท ฯ คอยอำนวยความสะดวกทุกท่านตลอดการเดินทาง



ค่าประกันวินาศภัยเครื่องบินตามเงื่อนไขของแต่ละสายการบิน



ค่าอาหาร ค่าเข้าชม และ ค่ายานพาหนะทุกชนิดตามที่ระบุไว้ในรายการทัวร์ข้างต้น



ค่าน้ำหนักกระเป๋าสัมภาระเริ่มต้น 20 กิโลกรัม / ท่าน



คุ้มครองการเสียชีวิตจากอุบัติเหตุสูงสุด 2,000,000 บาท
คุ้มครองค่ารักษาพยาบาลจากอุบัติเหตุสูงสุด 500,000 บาท

(เงื่อนไขตามกรมธรรม์)เงื่อนไขประกันการเดินทาง ค่าประกันอุบัติเหตุและค่ารักษาพยาบาล คุ้มครองเฉพาะกรณีที่ได้รับอุบัติเหตุระหว่างการเดินทางไม่คุ้มครองถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัวและไม่คุ้มครองโรคประจำตัวของผู้เดินทาง และคุ้มครองเฉพาะผู้เดินทางไปกับบริษัทกรุ๊ปเท่านั้น



ค่าที่พักห้องละ 2-3 ท่าน ตามโรงแรมที่ระบุไว้ในรายการหรือ ระดับเทียบเท่า

โรงแรมตามมาตรฐานประเทศญี่ปุ่น

- โรงแรมในประเทศญี่ปุ่นส่วนใหญ่ห้องพักมีขนาดเล็ก
- โดยปกติแล้วโรงแรมจะจัดห้องพักสำหรับสองท่าน เป็นห้องพักเตียงคู่ (TWN) หรือประเภทเตียงดับเบิล (DBL)

ในกรณีนี้ จะขึ้นอยู่กับประเภทห้องพักโรงแรมนั้นๆ

- โรงแรมประเภทเรียวกัง (คืนที่มีการแช่น้ำร้อน) จะมีห้องพักเป็นแบบ Japanese Style (เบาะ futon) หรือ Western Style (เตียง) **ขึ้นอยู่กับการจัดการของทางโรงแรม**

- หากท่านมีความประสงค์จะพัก 3 ท่านต่อห้อง (ห้องเตียงคู่+ที่นอนเสริม) ท่านต้องยอมรับในพื้นที่อันจำกัดของห้องพัก

- ในกรณีห้องพักเดี่ยว 1 ท่าน SGL (โสดเตียง) หากวันเข้าพักห้องใดเตียงมีไม่เพียงพอ ทางโรงแรมอาจจัดห้องพัก 2 เตียงให้กับท่าน



อัตราค่าบริการไม่รวม



ค่าทำหนังสือเดินทางไทย เอกสารต่างตัวต่างๆ และการยื่นเรื่อง เข้า-ออก



ค่าภาษีน้ำมัน ที่สายการบินเรียกเก็บเพิ่มภายหลังจากทางบริษัทฯ ได้ออกตั๋วเครื่องบินไปแล้ว ซึ่งลูกค้าต้องชำระส่วนต่างเพิ่ม



ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และหัก ณ ที่จ่าย 3%



ค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่นและคนขับรถ รวม 2,000 บาท/ท่าน/กรุ๊ป (เด็กชำระทิปเท่ากับผู้ใหญ่) ชำระที่สนามบิน



ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกินกว่าสายการบินกำหนด



ค่าใช้จ่ายส่วนตัวนอกเหนือจากรายการ เช่น ค่าเครื่องดื่ม, ค่าอาหารที่สั่งเพิ่ม, ค่าโทรศัพท์ ฯลฯ

สำหรับท่านที่รับประทานอาหารพิเศษ อาหารเจ หรือไม่ทานเนื้อสัตว์ ไม่ทานหมู ไม่ทานไก่ และมีความจำเป็นให้ทางบริษัท จัดเตรียมอาหารไว้ให้ท่านเป็นพิเศษนอกเหนือจากที่กรุ๊ปจัดไว้ในรายการ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมตามจริงเท่านั้น



ค่าธรรมเนียมเอกสารเข้าเมืองสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างประเทศ

ประเทศไทยของชาวต่างชาติ (ถ้ากรณีทางรัฐบาลญี่ปุ่นประกาศให้กลับมาใช้วีซ่า ผู้เดินทางจะต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มในกรณีขอวีซ่าตามที่ สถานทูตกำหนด)



โรงแรมตามมาตรฐานประเทศญี่ปุ่น



- โรงแรมในประเทศญี่ปุ่นส่วนใหญ่ห้องพักมีขนาดเล็ก
- โดยปกติแล้วโรงแรมจะจัดห้องพักสำหรับสองท่าน เป็นห้องพักเตียงคู่ (TWN) หรือประเภทเตียงดับเบิล (DBL)
ในกรณีนี้ จะขึ้นอยู่กับประเภทห้องพักโรงแรมนั้นๆ
- โรงแรมประเภทเรียวกัง (คินที่มีการแช่น้ำร้อน) จะมีห้องพักเป็นแบบ Japanese Style (เบาะฟuton) หรือ Western Style (เตียง) **ขึ้นอยู่กับจัดการของทางโรงแรม**
- หากท่านมีความประสงค์จะพัก 3 ท่านต่อห้อง (ห้องเตียงคู่+ที่นอนเสริม) ท่านต้องยอมรับในพื้นที่อันจำกัดของห้องพัก
- ในกรณีห้องพักเดี่ยว 1 ท่าน SGL (1เตียง) หากวันเข้าพักห้อง1เตียงมีไม่เพียงพอ ทางโรงแรมอาจจัดห้องพัก 2เตียงให้กับท่าน

ประเภทห้องพัก (เด็กอายุตั้งแต่ 6 ปีขึ้นไป ต้องใช้เตียง)	โปรดทำความเข้าใจในรายละเอียดของห้องพัก **ห้องพักต่างประเภทอาจจะไม่ได้อยู่ในชั้นเดียวกัน**	
 3.5 - 5 ฟุต 1 เตียง	ห้องพักเดี่ยว SINGLE BED ROOM (SGL)	ห้องพักสำหรับ 1 ท่าน มีค่าใช้จ่ายเพิ่มจากค่าทัวร์
 3 - 3.5 ฟุต 2 เตียง	ห้องพักเตียงคู่ TWIN BED ROOM (TWN)	ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน
 4.5 - 5 ฟุต 1 เตียง	ห้องพักเตียงดับเบิล DOUBLE BED ROOM (DBL)	ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน ห้องพักมีจำนวนน้อยและ อาจมีขนาดห้องเล็กกว่าห้อง TWN
 3 - 3.5 ฟุต 2 เตียง + 1 ที่นอนเสริม	ห้องพักสำหรับสามท่าน (ที่นอนเสริม) TRIPLE BED ROOM (TRP)	ห้องพักสำหรับ 3 ท่าน **หมายเหตุ**
**ในกรณีที่ท่านจองห้องพักแบบ TRIPLE [2 เตียง + 1 ที่นอนเสริม] แล้วทางโรงแรมไม่สามารถจัดหาห้องพักแบบ TRIPLE ได้ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการจัดห้องพักแบบ แยก 2 ห้อง คือ [1 TWN/DBL+1 SGL] แทน ** 		





เงื่อนไขการให้บริการ

1. กรุณาชำระมัดจำ **ท่านละ 20,000 - 25,000 บาท** ภายใน 48 ชม หลังจากชำระมัดจำแล้ว กรุณาจัดส่งหน้าพาสปอร์ตและเอกสารการจองมายังบริษัทฯ

- กรณีลูกค้าทำการจองก่อนวันเดินทางภายใน 30 วัน ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวน
- โดยทุกการจองจะได้รับการยืนยันสิทธิ์สำรองที่นั่ง เมื่อมีการชำระมัดจำแล้ว เท่านั้น

2. **กรุณาชำระค่าทัวร์ส่วนที่เหลือ 35 วัน ก่อนออกเดินทาง**

หากไม่ชำระตามที่กำหนด ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ ไม่มีเงื่อนไขใดๆ และขออนุญาตให้สิทธิ์การจองแก่ลูกค้าท่านอื่นที่อยู่ลำดับถัดไป

3. เมื่อชำระเงินในแต่ละส่วนแล้ว โปรดส่งสำเนาการโอนเงิน พร้อมระบุชื่อพนักงานขายมาทางอีเมลล์ พร้อมทั้งส่ง สำเนาหนังสือเดินทาง (Passport) พร้อมยืนยันว่า ต้องการเดินทางท่องเที่ยวทวีปใด วันที่ใด ไปกับใครบ้าง, เบอร์โทร หากไม่ส่งสำเนาหนังสือเดินทาง (Passport) มาให้ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบค่าเสียหาย อันเกิดจากความผิดพลาดจากการสะกด ชื่อ-นามสกุล และอื่นๆ เพื่อใช้ในการจองตั๋วเครื่องบิน) ทั้งนี้เพื่อความถูกต้องในการดำเนินการจองตั๋วเครื่องบิน ที่ถูกต้องเป็นสำคัญ และ ป้องกันการผิดพลาดที่อาจก่อให้เกิดค่าเสียหายเพิ่มเติมได้

**** กรุณาศึกษารายการทัวร์ และเงื่อนไขการให้บริการโดยละเอียด เพื่อผลประโยชน์สูงสุดในการใช้บริการของท่าน เนื่องจาก เมื่อท่านชำระเงินครบจำนวนหรือมัดจำบางส่วนแล้ว ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขการบริการและข้อตกลงต่างๆที่ได้ ระบุไว้ทั้งหมดในโปรแกรมการเดินทางนั้นๆ ****



คุณสมบัติการเข้าประเทศญี่ปุ่น

1. โปรดตรวจสอบ **PASSPORT** : กรุณานำพาสปอร์ตติดตัวมาในวันเดินทาง พาสปอร์ตต้องมีอายุไม่ต่ำกว่า 6 เดือน หรือ 180 วัน ขึ้นไปก่อนการเดินทาง และต้องมีหน้ากระดาษอย่างต่ำ 6 หน้า

หมายเหตุ : สำหรับผู้เดินทางที่อายุไม่ถึง 18 ปี และไม่ได้เดินทางกับบิดา มารดา ต้องมีจดหมายยินยอมให้บุตรเดินทางไปต่างประเทศจากบิดาหรือมารดาแนบมาด้วย

2. กิจกรรมใดๆ ที่จะกระทำในประเทศญี่ปุ่นจะต้องไม่เป็นสิ่งที่ขัดต่อกฎหมาย และเข้าข่ายคุณสมบัติเพื่อการพำนักระยะสั้น

3. ในขั้นตอนการขอเข้าประเทศ จะต้องระบุระยะเวลาการพำนักไม่เกิน 15 วัน

4. เป็นผู้ที่ไม่มีประวัติการถูกส่งตัวกลับจากประเทศญี่ปุ่น หรือมิได้อยู่ในระยะเวลาของการถูกปฏิเสธไม่ให้เข้าประเทศ และไม่เข้าข่ายคุณสมบัติที่อาจจะถูกปฏิเสธไม่ให้เข้าประเทศ





เงื่อนไขการยกเลิก

****กรณีการขอยกเลิกการเดินทาง หรือเลื่อนการเดินทาง นักท่องเที่ยวหรือตัวแทนจำหน่าย (ผู้มีชื่อในเอกสารการจอง) จะต้องแฟกซ์ อีเมลล์ หรือ มาเซ็นเอกสารการยกเลิกที่บริษัท ใดๆอย่างใดอย่างหนึ่ง เพื่อเป็นการแจ้งยกเลิกกับทางบริษัทอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร (ทางบริษัทไม่ขอรับยกเลิกการจอง ผ่านทางโทรศัพท์ไม่ว่ากรณีใดๆ)**

****กรณีนักท่องเที่ยวหรือตัวแทนจำหน่าย ต้องการขอรับเงินค่าบริการคืน นักท่องเที่ยวหรือตัวแทนจำหน่าย (ผู้มีชื่อในเอกสารการจอง) จะต้องแฟกซ์ อีเมลล์ หรือ มาเซ็นเอกสารการขอรับเงินคืนที่บริษัท ใดๆอย่างใดอย่างหนึ่ง เพื่อทำเรื่องขอรับเงินค่าบริการคืน โดยแนบหนังสือมอบอำนาจพร้อมหลักฐานประกอบการมอบอำนาจ หลักฐานการชำระค่าบริการต่างๆ และหน้าสมุดบัญชีธนาคารที่ต้องการให้นำเงินเข้าให้ครบถ้วน โดยมีเงื่อนไขการคืนเงินค่าบริการ ตาม “ประกาศคณะกรรมการธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์ เรื่อง หลักเกณฑ์เกี่ยวกับการกำหนดอัตราค่าเงินค่าบริการคืนแก่นักท่องเที่ยว พ.ศ. 2563” ดังนี้**

ยกเลิก ไม่น้อยกว่า 30 วันก่อนการเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)

คืนเงินค่าทัวร์หลังหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง
เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำตัว
เครื่อง ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น

การยกเลิกเดินทางกับกรุ๊ปที่ออกเดินทางช่วง เทศกาลวันหยุด เช่น ปีใหม่, สงกรานต์ เป็นต้น

บางสายการบินมีการการันตีมัดจำที่นิ่งกับสายการบิน
และค่ามัดจำที่พัก รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น
CHARTER FLIGHT **จะไม่มีการคืนเงินมัดจำ หรือ ค่า
ทัวร์ทั้งหมดที่ชำระแล้ว** ไม่ว่ากรณีใดๆ

ยกเลิก ไม่น้อยกว่า 15-29 วันก่อนเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)

คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์หลังหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง
เพื่อการเตรียมการนำเที่ยวทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำตัว
เครื่อง ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น

หากท่านงดการใช้บริการรายการใดรายการหนึ่ง หรือไม่เดินทางพร้อมคณะ

ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านสละสิทธิ์ **ไม่อาจเรียกร้องค่า
บริการและเงินมัดจำคืน ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น**

ยกเลิก น้อยกว่า 15 วันก่อนการเดินทาง

ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ ไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด
การจ่ายเงินคืนแก่นักท่องเที่ยวตามข้อกำหนดด้านบน
ซึ่งมีการหักเงินในบางส่วนนั้น เนื่องจากทางบริษัทมีค่าใช้จ่ายที่ได้จ่ายจริงเพื่อการเตรียมการนำเที่ยวไป
แล้ว เช่น การมัดจำที่นั่งบัตรโดยสารเครื่องบิน
การจองที่พัก และ ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ เป็นต้น

กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมืองในกรุงเทพฯ และต่าง ประเทศปฏิเสธการเดินทางออกหรือเข้าประเทศที่ระบุ

บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าทัวร์ ไม่ว่ากรณีใดๆ
*สำคัญ !! บริษัททำธุรกิจเพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น ไม่
สนับสนุนการเดินทางเข้าญี่ปุ่นโดยผิดกฎหมาย ลูกค้าย
ต้องผ่านการตรวจคนเข้าเมืองด้วยตัวของท่านเอง
โดยมัคคุเทศก์ไม่สามารถช่วยเหลือใดๆได้ทั้งสิ้น *





ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ ตัวเครื่องบิน



- กรณีที่ท่านมีความประสงค์จะต้องการปรับเปลี่ยนระดับชั้นที่นั่ง จาก ชั้นประหยัด (Economy Class) เป็นชั้นธุรกิจ (Business Class) โดยใช้คะแนนจากบัตรสะสมไมล์ จะต้องดำเนินการล่วงหน้าก่อนเดินทางอย่างน้อย 7 วันและ ต้องดำเนินการที่เคาน์เตอร์ของสายการบิน ณ วันเดินทาง และชำระเงินเพื่ออัปเกรดที่นั่งด้วยตัวท่านเอง เท่านั้น
- ในการเดินทาง ผู้โดยสารจะต้องเดินทางไป-กลับพร้อมกันเป็นหมู่คณะเท่านั้น หากต้องการเลื่อนวันเดินทางกลับก่อน (หรือหลัง) ท่านจะต้องชำระค่าใช้จ่ายส่วนต่างที่สายการบิน และบริษัททัวร์เรียกเก็บเพิ่มเติมก่อนออกตัวโดยสาร
- การจัดที่นั่งบนเครื่องบิน จะเป็นไปตามที่สายการบินเป็นผู้กำหนด ซึ่งทางบริษัทฯ ไม่สามารถเข้าไปจัดการได้แต่อย่างใด
- ในกรณีที่ลูกค้าต้อง ออกตัวโดยสารเครื่องบินภายในประเทศ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯล่วงหน้าทุกครั้ง เพื่อตรวจสอบความถูกต้องของ Detail flight และ เพื่อยืนยันว่ากรุ๊ปออกเดินทางแน่นอนแล้ว และผู้เดินทางจะต้องมาถึง สนามบินอย่างน้อย 4 ชม. ก่อนการเดินทาง มิฉะนั้นทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบใดๆ หากมีความเสียหายเกิดขึ้น



ข้อมูลเพิ่มเติมเรื่องสัมภาระ



- สำหรับน้ำหนักของสัมภาระที่ทางสายการบินอนุญาตให้บรรทุกใต้ท้องเครื่องบิน คือ 20 กิโลกรัม (สำหรับผู้โดยสารชั้นประหยัด / ECONOMY CLASS PASSENGER) การเรียกเก็บค่าระวางน้ำหนักที่เกินเพิ่มเป็นสิทธิของสายการบิน ที่ท่านไม่อาจปฏิเสธได้ (ท่านจะต้องชำระในส่วนที่โดนเรียกเก็บเพิ่ม)
- สำหรับกระเป๋าสัมภาระที่ทางสายการบินอนุญาตให้นำขึ้นเครื่องได้ ต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 7 กิโลกรัม และมีความกว้าง+ยาว+สูง ไม่เกิน 115 เซนติเมตร หรือ 25 เซนติเมตร (9.75 นิ้ว) x 56 เซนติเมตร (21.5 นิ้ว) x 46 เซนติเมตร (18 นิ้ว)
- กรณีที่ต้องเดินทางด้วยสายการบินภายในประเทศ น้ำหนักของกระเป๋าอาจจะถูกกำหนดให้ต่ำกว่ามาตรฐานได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของแต่ละสายการบิน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบส่วนต่างของค่าใช้จ่ายที่สัมภาระน้ำหนักเกิน (ท่านต้องชำระในส่วนที่โดนเรียกเก็บเพิ่ม)
- ทางบริษัทฯ ไม่รับผิดชอบกรณีเกิดการสูญหาย, สูญหายของกระเป๋า และสัมภาระของผู้โดยสาร ในทุกกรณี





เงื่อนไขอื่น ๆ

หมายเหตุ

1. จำนวนผู้ เดินทางต้องมี**ขั้นต่ำ 9 ท่าน** ขึ้นไปต่อกรุ๊ป มิฉะนั้น ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการงดออกเดินทางและเลื่อนการเดินทางไปในวันอื่นต่อไป โดยทางบริษัทฯ จะแจ้งให้ท่านทราบล่วงหน้า นอกจากนี้ผู้เดินทางทุกท่านยินดีที่จะชำระค่าบริการเพิ่มเพื่อให้คณะเดินทางได้ ทางเรายินดีที่จะประสานงานในการเดินทางตามประสงค์ให้ท่านต่อไป
2. ขอสงวนสิทธิ์การเก็บค่าน้ำมันและภาษีสนามบินทุกแห่งเพิ่ม หากสายการบินมีการปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง
3. กรณีที่สายการบินประกาศยกเลิกเที่ยวบิน บริษัทจะพยายามจัดการทดแทนด้วยเที่ยวบินใกล้เคียงตามความเหมาะสมและจะเรียนแจ้งทุกครั้งที่ได้รับการแจ้งมาจากสายการบิน
4. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อการจลาจล, ภัยธรรมชาติ, **โรคระบาด**, การนำสิ่งของผิดกฎหมาย ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ
5. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหาย อันเนื่องเกิดจากความประมาทของท่านอันเกิดจากการโจรกรรม และ อุบัติเหตุจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
6. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายการโดยมีต้องแจ้งล่วงหน้า ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาวะอากาศ การเมือง สายการบิน และราคาอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนของเงินสกุล (เยน) โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
7. การบริการของรถบัสนำเที่ยวญี่ปุ่น ตามกฎหมายประเทศญี่ปุ่น **สามารถให้บริการวันละ 10 ชั่วโมง** มีอาจเพิ่มเวลาได้ โดยมีคนขับรถและคนขับจะเป็นผู้บริหารเวลาตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการจราจรในวันเดินทางนั้นๆ เป็นหลัก จึงขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนเวลาท่องเที่ยวตามสถานที่ในโปรแกรมการเดินทาง อีกทั้งโปรแกรมอาจจะมีการปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสมของสภาพอากาศและฤดูกาล ทั้งนี้เพื่อความปลอดภัยของนักท่องเที่ยวเป็นสำคัญ
8. กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมืองทั้งกรุงเทพฯ และในต่างประเทศ ปฏิเสธมิให้เดินทางออก หรือ เข้าประเทศที่ระบุ ไว้ในรายการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าทัวร์ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
9. เมื่อท่านออกเดินทางไปกับคณะแล้ว ถ้าท่านงดการใช้บริการรายการใดรายการหนึ่ง หรือไม่เดินทางพร้อมคณะ ถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการและเงินมัดจำคืน ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
10. กรณีลูกค้าที่จองเฉพาะทัวร์ไม่รวมบัตรโดยสารเครื่องบิน (จอยด์แลนด์ทัวร์ ชื่อตัวเครื่องบินแยกเอง) ในวันเริ่มทัวร์(วันที่หนึ่ง) ท่านจะต้องมารอคณะเท่านั้น ทางบริษัทไม่สามารถให้คณะรอท่านได้ ไม่ว่ากรณีใดๆ ก็ตาม กรณี **“ไฟล์ทของท่านถึงช้ากว่าคณะ”** และยืนยันเดินทาง ท่านจะต้องเดินทางตามคณะไปยังเมือง หรือสถานที่ท่องเที่ยวที่คณะอยู่ในเวลานั้นๆ กรณีนี้ จะมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม ท่านจำเป็นจะต้องชำระค่าใช้จ่ายที่ใช้ในการเดินทางด้วยตนเองทั้งหมดเท่านั้นไม่ว่ากรณีใดก็ตาม และทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่สามารถชดเชย หรือทดแทน หากท่านไม่ได้ท่องเที่ยวเมือง หรือสถานที่ท่องเที่ยวใดๆ สถานที่หนึ่ง ทุกกรณี เนื่องจากเป็นการชำระแบบเหมาจ่ายกับตัวแทนทั้งหมดแล้ว
11. กรณี **“หญิงตั้งครรภ์”** ท่านจะต้องมีใบรับรองแพทย์ ระบุชัดเจนว่าสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ รวมถึงรายละเอียดอายุครรภ์ที่ชัดเจน สิ่งนี้อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ

